



Universidad Austral de Chile
Conocimiento y Naturaleza



Oregon State
University

RENEWAL COLLABORATION AGREEMENT

between

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE
and
OREGON STATE UNIVERSITY

This Renewal Collaboration Agreement is designed to foster a friendly relationship through mutual cooperation in teaching and research between UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE and OREGON STATE UNIVERSITY. No financial obligations are assumed under this agreement.

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE and OREGON STATE UNIVERSITY have reached agreement on the following areas of cooperation, subject to mutual consent and the availability of sufficient funding:

- Exchange of faculty
- Joint research activities
- Participation in seminars and academic meetings
- Exchange of academic materials and other information
- Special short-term academic programs
- Student exchange for research and study

The terms of such mutual assistance and funding for any specific program and activity shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of a particular program.

Each institution will designate an individual to coordinate this program and all endeavors that may derive from it. For this purpose, UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE designates Alfredo Aguilera, and OREGON STATE UNIVERSITY designates Michele Justice.

No amendment, consent, or waiver of terms of this Letter of Collaboration shall bind either party unless in writing and signed by all parties. Any such amendment, consent, or waiver shall be effective only in the specific instance and for the specified purpose given.





Universidad Austral de Chile

Conocimiento y Naturaleza

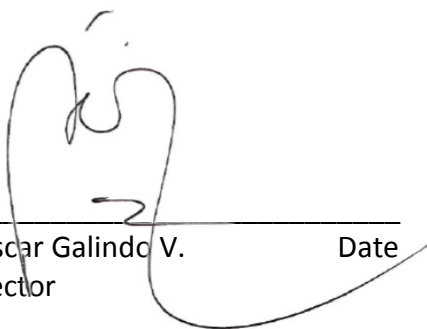


Oregon State
University

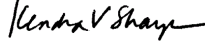
This Letter of Collaboration shall commence on the date of latest signature and be in effect for five years, at which time it shall be reviewed for possible extension. Either party may terminate this Letter by written notification signed by the appropriate official of the institution initiating the notice. However, such notification must be received by the other party at least six months prior to the effective date of termination.

Universidad Austral de Chile
Facultad de Ciencias Forestales y Recursos
Naturales
Valdivia, 5090000
Independencia 631 Chile

Oregon State University
Deborah Parkins
1500 SW Jefferson Ave
B211 Kerr Administration Building
Corvallis, Oregon 97331
United States of America



Oscar Galindo V. Date
Rector

DocuSigned by:

6/8/2020 | 08:55:35 PDT
31127451B7084B0...
Kendra V. Sharp, Ph.D. Date
Senior Advisor to the Provost for
International Affairs




Alfredo Aguilera, Ph.D.
May 25th 2020
Dean
Faculty of Forest Sciences and
Natural Resources

DocuSigned by:

6/5/2020 | 10:44:10 PDT
E98901E9E1B1467...
Anthony S. Davis, Ph.D. Date
Interim Dean
College of Forestry





Universidad Austral de Chile
Conocimiento y Naturaleza



Oregon State
University

RENOVACIÓN ACUERDO DE COLABORACIÓN

entre

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

y

OREGON STATE UNIVERSITY

Esta Renovación del Acuerdo de Colaboración está diseñado para fomentar una relación amistosa a través de la cooperación mutua en la enseñanza y la investigación entre la UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE y la OREGON STATE UNIVERSITY. No se asumen obligaciones financieras en virtud de este acuerdo.

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE y OREGON STATE UNIVERSITY han alcanzado un acuerdo sobre las siguientes áreas de cooperación, sujeto al consentimiento mutuo y la disponibilidad de fondos suficientes:

- Intercambio de profesores
- Actividades conjuntas de investigación.
- Participación en seminarios y reuniones académicas.
- Intercambio de materiales académicos y otra información.
- Programas académicos especiales a corto plazo.
- Intercambio de estudiantes para investigación y estudio.

Los términos de dicha asistencia mutua y financiamiento para cualquier programa y actividad específicos serán discutidos y acordados por escrito por ambas partes antes del inicio de un programa en particular.

Cada institución designará a un individuo para coordinar este programa y todos los esfuerzos que puedan derivarse de él. Para este propósito, UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE designa a Alfredo Aguilera, y OREGON STATE UNIVERSITY designa a Michele Justice.

Ninguna enmienda, consentimiento o renuncia a los términos de esta Carta de Colaboración obligará a ninguna de las partes a menos que sea por escrito y esté firmada por todas las partes. Cualquier enmienda, consentimiento o exención de este tipo será efectiva solo en la instancia específica y para el propósito específico dado.





Universidad Austral de Chile

Conocimiento y Naturaleza



Oregon State
University

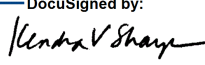
Esta Carta de Colaboración comenzará en la fecha de la última firma y tendrá vigencia por cinco años, momento en el cual será revisada para una posible extensión. Cualquiera de las partes puede rescindir esta Carta mediante notificación escrita firmada por el funcionario apropiado de la institución que inicia el aviso. Sin embargo, dicha notificación debe ser recibida por la otra parte al menos seis meses antes de la fecha efectiva de terminación.

Universidad Austral de Chile
Facultad de Ciencias Forestales y Recursos
Naturales
Valdivia, 5090000
Independencia 631 Chile

Oregon State University
Deborah Parkins
1500 SW Jefferson Ave
B211 Kerr Administration Building
Corvallis, Oregon 97331
United States of America



Oscar Galindo V. Date
Rector

DocuSigned by:


31127451B7084B0... 6/8/2020 | 08:55:35 PDT
Kendra V. Sharp, Ph.D. Date
Senior Advisor to the Provost for
International Affairs




Alfredo Aguilera, Ph.D.
25 Mayo 2020
Decano
Facultad de Ciencias Forestales y
Recursos Naturales

DocuSigned by:


E96901E9E1B1487... 6/5/2020 | 10:44:10 PDT
Anthony S. Davis, Ph.D. Date
Interim Dean
College of Forestry



ACUERDO DE COLABORACIÓN

entre

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

y

OREGON STATE UNIVERSITY

Este Acuerdo de Colaboración está diseñado para concertar una relación amistosa de cooperación mutua en docencia e investigación entre la UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE y OREGON STATE UNIVERSITY. Este acuerdo no supone ninguna obligación financiera a ninguna de las partes.

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE y OREGON STATE UNIVERSITY han llegado a acuerdo en las siguientes áreas de colaboración, sujetas al consentimiento mutuo y a la disponibilidad de suficiente financiamiento:

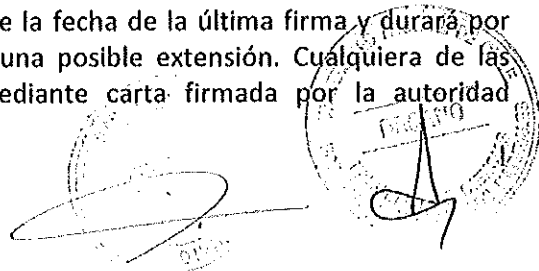
- Intercambio de académicos
- Actividades de Investigación conjuntas
- Participación en seminarios y encuentros académicos
- Intercambio de material académico y otras informaciones
- Programas académicos especiales de corto plazo
- Intercambio de estudiantes para actividades docentes y de investigación

Los términos de esta asistencia mutua y el financiamiento de cualquier programa específico y actividad serán mutuamente discutidos y acordados por escrito por ambas partes antes del inicio de un programa en particular.

Cada institución designará un representante para coordinar este programa y toda acción que pueda derivarse de éste. Para este propósito, UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE designa al Dr. Andrés Iroumé de la Facultad de Ciencias Forestales y Recursos Naturales, y OREGON STATE UNIVERSITY designa a la Señora Michele Justice encargada de los Programas Internacionales de su College of Forestry.

Ninguna modificación, acuerdo o renuncia a los términos de este Acuerdo de Colaboración obligará a las partes a menos que ser acordado por escrito y firmado por todas las partes. Cualquier modificación, acuerdo o renuncia se hará efectiva solo en condiciones especiales y por un propósito específico dado.

Este Acuerdo de Colaboración se hará efectivo desde la fecha de la última firma y durará por cinco años, en cuyo momento será revisado para una posible extensión. Cualquiera de las partes podrá dar por finalizado este acuerdo mediante carta firmada por la autoridad

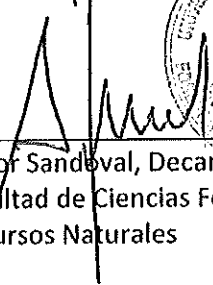


competente de la institución que inicie la notificación. Sin embargo, esta notificación deberá ser recibida por la otra parte al menos seis meses antes de la fecha de término del acuerdo.

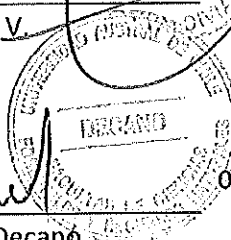
Universidad Austral de Chile
Facultad de Ciencias Forestales y Recursos
Naturales
Independencia 631,
Valdivia
Chile



Dr. Oscar Galindo V.
Rector



Víctor Sandoval, Decano
Facultad de Ciencias Forestales y
Recursos Naturales



Fecha

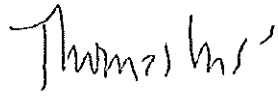
04/06/2015

Fecha

Oregon State University
College of Forestry
Peavy Hall 140
Corvallis, Oregon 97331
United States of America



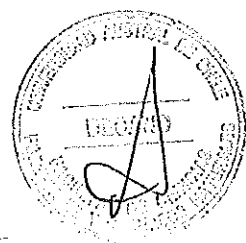
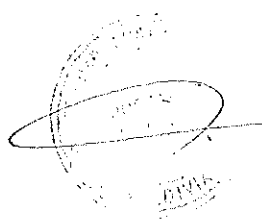
Sabah Randhawa
Provost and Executive Vice
President



Thomas Maness, Dean
College of Forestry

6.16.15
Fecha

10/6/2015
Fecha



LETTER OF COLLABORATION

between

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE

and

OREGON STATE UNIVERSITY

This Letter of Collaboration is designed to foster a friendly relationship through mutual cooperation in teaching and research between UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE and OREGON STATE UNIVERSITY. No financial obligations are assumed under this agreement.

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE and OREGON STATE UNIVERSITY have reached agreement on the following areas of cooperation, subject to mutual consent and the availability of sufficient funding:

- Exchange of faculty
- Joint research activities
- Participation in seminars and academic meetings
- Exchange of academic materials and other information
- Special short-term academic programs
- Student exchange for research and study

The terms of such mutual assistance and funding for any specific program and activity shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of a particular program.

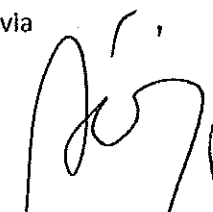
Each institution will designate an individual to coordinate this program and all endeavors that may derive from it. For this purpose, UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE designates Dr. Andrés Iroumé of the Faculty of Forest Sciences and Natural Resources, and OREGON STATE UNIVERSITY designates Ms. Michele Justice of the College of Forestry International Programs.

No amendment, consent, or waiver of terms of this Letter of Collaboration shall bind either party unless in writing and signed by all parties. Any such amendment, consent, or waiver shall be effective only in the specific instance and for the specified purpose given.

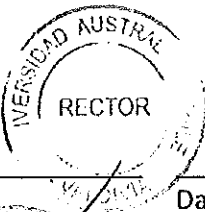
This Letter of Collaboration shall commence on the date of latest signature and be in effect for five years, at which time it shall be reviewed for possible extension. Either party may terminate this Letter by written notification signed by the appropriate official of the institution initiating the notice. However, such notification must be received by the other party at least six months prior to the effective date of termination.



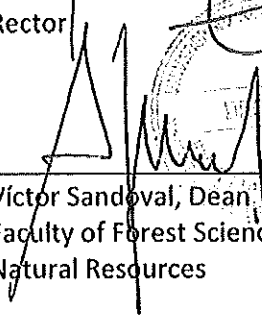
Universidad Austral de Chile
Faculty of Forest Sciences and Natural
Resources
Independencia 631
Valdivia
Chile



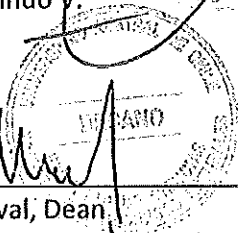
Dr. Oscar Galindo V.
Rector



Date



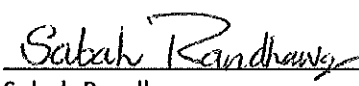
Víctor Sandoval, Dean
Faculty of Forest Sciences and
Natural Resources



04/06/2015

Date

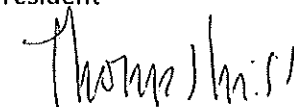
Oregon State University
College of Forestry
Peavy Hall 140
Corvallis, Oregon 97331
United States of America



Sabah Randhawa
Provost and Executive Vice
President

6.15.15

Date



Thomas Maness, Dean
College of Forestry

10/6/15

Date

